וואס אמעריקאנער קריעגס קארעספאנדענטען דערצעהלען וועגען כעלם

)::(

ערפארונגען, נאטיצען, בעשרייבונגען פון אמעריקאנער קריעגס קארעספאנדענטען געזאמעלט פון פערשיעדענע קוועלען. — ווי לעבען די אידען אין כעלם?

פון יעקב קירשענבוים.

,,כעלם!'' נעקסטע סטאנציאן כעלם!'' האט אויסגערופען דער באהן קאנדוקטאר. מיר האבען זיך אויסגעצויגען, אויסגענעניצט און נייגעריג אוועקגעשטעלט זיך ביי די פענסטערלאך פון אונזער וואגאן.

איבער די בוימער פונ'ם ,,הייליגען בארג'', וואס איז א קורצע שטרעקע פאר כעלם האבען אריבערגעבלישצעט די גאלדענע קיילעכדיגע טהורמען פון די צערקוועס. דא האבען מיר געזאלט בעגעגענען גענעראל איוואנאוו דעם הויפט קאמאנדיר פון די זידליך-וועסטליכע ארמעע פון רוסלאנד.

איבער א וואך האט מען אונז ארומגעשיקט פון גענעראל צו גענעראל, פון פרינץ צום גובערנאטאר איבער גאנץ גאליציען און בוקאווינא האט מען אונז געשיקט פון איין פלאץ צום אנדערען. די אלע זיגעלען און אונטערשריפטען אויף אונזערע פעסער האבען אונז געקאסט הונגער, קעלט און צייט. און קוים זיינען מיר געקומען צום פונקט, וואו מיר האבען דערגרייכט איהם אליין, איוואנאוו דעם מעכטיגען, די אויטאריטעט פון דער רוסישער ארמעע.

אנקומענדיג אין כעלם, מיעד, שלעפעריג, הונגעריג האבען מיר בעפוילען אונזער בעל עגלה צוצופאהרען צום הויפט קווארטיר פונ'ם מיליטערישען סטאף, די וואכליים האבען אונז צו וויסען געטהאן, אז אלע זיינען שוין אהיים געגאנגען און מיר זיינען געצוואונגען צו ווארטען אויפ'ן נעקסטען מארגען.

,,צום האטעל'', האבען מיר אריינזעצענדיג זיך אין אונזער וואגען, געזאגט צו אונזער קוטשער. ,,גאסטיניצא?'' האט ער איבערגעפרעגט יא! יא! האט ראבינסאן געמורמעלט, און מיר זיינען צוגעפאהרען צו א דריי שטאקיגער געביידע אין אידישען קווארטאל. דאס איז געווען דאס בעסטע האטעל אין שטאדט. א רוסישער שילד מיט די ווערטער ,,ענגלישעס האטעל'' און א שווארצער פאליאק, וואס האט גערעדט דריי ווערטער פראנצויזיש זיינען געווען די סמנים פון ציוויליזאציע. דער בעל-הבית איז געווען א איד.

גאנץ פריה האט אונז איבערראשט אן אפיציער מיט א געגאלטען קאפ און אונז געהייסען מיטגעהן צום סטאף, ווייל עטליכע מענשען, זאגט ער, האבען אונז געהערט ריידען דייטש און מ'האט פון דעם ענטנומען אז מיר זיינען שפיאנען.

אנקומענדיג אין סטאף האט א לייטענאנט אין פראנצויזיש אונז עמפפאנגען. מיר האבען איהם דערלאנגט די פעסער און די קארטע פון פרינץ טרובעצקאי.

,,דער גענעראל גובערנאטאר פון גאליציען האט אונז אהער געשיקט צו קריגען ערלויבניס דורכצוקוקען דעם פראנט'' האב איך ערקלעהרט.

ער האט געטרייסעלט זיין קאפ ,,גאנץ גוט!'' אבער מיר מוזען קודם טעלעגראפירען גרויספירסט. דאס איז א פארמאליטעט, אין צוויי-דריי שעה וועלען מיר האבען א תשובה. דערווייל וועט איהר אזוי גוט זיין און צוריקגעהן אין אייער האטעל און דארט ווארטען'', האט ער אונז אבגעפערטיגט.

און מיר האבען געווארט מעהר ווי א מעת-לעת. אויפ'ן צווייטען טאג גאנץ פריה, מיר האבען זיך קוים אויפגעהויבען אויס אונזערע געלעגערס, איז אריין אין אונזער צימער דער אפיציער פון נעכטען מיט אן ערענסטען קוק האט ער אונז דערצעהלט, אז זיי האבען נאך ניט קיין ענטפער פונ'ם גרויספירסט. ,,מיר וועלען אפשר היינט אדער מארגען אהן צווייפעל ערהאלטען אן ענטפער''.

,,מארגען! האבען מיר איבערראשט געפרעגט'', — אין סטאף האט מען אונז פערזיכערט, אז עס וועט מעהר ווי צוויי-דריי שעה ניט נעהמען!''

,,זיין האהייט איז זעהר בעשעפטיגט' האט ער בעמערקט, קוקענדיג אוועק פון אונז.

,,קען זיין האהייט ניט אבשטעלען זיך פון זיין פלאנעווען ריקציגע און געבען אונזער זאך אביסעל אויפמערקזאמקייט? האב איך מיט א שמייכעל ווידער געפרעגט.

,,האט געדולד מיינע הערען!'' האט דער אפיציער אין אן איילענדיגען טאן אונז געענטפערט. ,,איך פערשפרעך אייך, אז מ'וועט די זאך אהן פערצעגערונג ערלעדיגען, הערווייל בין איך בעאויפטראגט צו פערלאנגען אלע אייערע פאפירען''.

ער האט אויסגעמאכט א שיין פאר די איהם איבערגעגעבענע פאפירען און גענומען פון אונז דאס עהרענווארט, אז מיר טארען ניט אוועק פונ'ם האטעל, ביז דער ענטפער וועט קומען.

,,זיינען מיר ארעסטירט?''

,,ניין! איהר זייט פריי, אבער דאס איז א מיליטערישער פאסטען ווייסט איהר'', און ער איז שנעל אוועק.

מיט א פופצעהן מינוטען שפעטער איז פלוצלונג אונזער לענדלארד אריינגעקומען צו אונז מיט דריי קאזאקען, גרויסע מענער אין קוטשמעס, הויכע שטיוועל לאנגע קאפטאנעס אפען ביי דער ברוסט. זיי האבען געטראגען לעדערנע גארטלען און לאנגע זילבערנע שאבלעס. זיי האבען אונז בעטראכט מיט בהמה'וואטע פנים'ער.

,,וואס ווילען זיי?'' האב איך געפרעגט אין דייטש. ,,נור אייך זעהן מיינע הערען'', האט דער אייגענטהימער אונז שמייכלענדיג געענטפערט און זיך פערנייגט. אין אמת'ען אבער האבען די קאזאקען אונז בעוואכט. איינעם האב איך בעמערקט לעבען אונזער טיהר, ווען איך בין ארויס אויפ'ן הויף איז אן אנדערער ביי די שטיגען געשטאנען און אויפ'ן טראטואר האט דער דריטער שפאציערט.

דאס האט מיך אויפגערעגט און איך האב געשריעבען א פראטעסט צו גענעראל איוואנאוו און פערלאנגט ער זאל אונז אנגעבען די אורזאך פאר אזא בעהאנדלונג. פונקט אין מיטען דער נאכט איז דער לייטענאנט מיט'ן ליסע קאפ געקומען און ענטשולדיגט זיך און פערזיכערט אז די קאזאקען וועלען צוריקגעצויגען ווערען. ער האט אונז ווייטער בעריכטעט וועגען פערהאלטען אונז מיט'ן בעמערקען אז מיר האבען בעגאנגען א פעהלער וואס מיר זיינען געקומען אין דעם גבול פונ'ם וויכטיגסטען מיליטערישען צענטער, אהן די ריכטיגע פעסער.

מיר האבען פרובירט איהם צו בעווייזען, אז די פעסער זיינען געצייכענט פון זייערע גענעראלען און פון פרינץ באברינסקי אין לעמבערג ,,וואס איז אונזער פערברעכען?''

,,ערשטענס זייט איהר אין כעלם, א פלאטץ, וואס איז פערבאטען פאר קריעגס קארעספאנדענטען און צווייטענס האט איהר ענטדעקט גענעראל איוואנאוו'ס קווארטיר, וואס איז א מיליטערישע געהיימניס''.

אבער דאס האט דאך אונז דער אדיוטאנט פון אייער גובערנאטאר — ''

,,אמת, אז אונזערע בעאמטע זיינען געווען צו רייזעוודיג, דאס איז א סקאנדאל, אלע אפיציערען, וואס האבען אייך געלאזט פאסירען ביז כעלם זיינען געווא[illegible]ען — — אבער דאס איז ניט אייער זאך, איהר זייט שולדיג'', און ער איז שנעל אוועק.

ווארט מיר, — ווארט מיר! — שבת אין דער פריה קומט אונזער לייטענאנט און ערקלעהרט, אז דער גרויספירסט האט אונז געהייסען פערהאלטען ביז ער וועט געבען ווייטערע בעפעהלע.

דא איז ראבינסאן געווארען בייז און האט אויפגערעגט געפרעגט: ''וואס וויל אייער פערעהרטער גרויספירסט פון אונז? האלט איהר אונז פאר שפיאנען?''

''זעהט איהר אייערע פאפירען ענטהאלטען זעהר קוריאזע זאכען, אונבעשטימטע זאכען. ערשטענס האט איהר דארט א ליסט פון נעמען.

מיר האבען דאך שוין א דוצענד מאהל ערקלעהרט, אז דאס זיינען אמעריקאנער סיטיזענס, וואס געפינען זיך אין קריעגס געביעט אין גאליציען און בוקאווינא, וואס זיי האבען זיך געפונען פאר'ן קריעג און דער אמעריקאנער מיניסטער אין בוקארעסט האט אונז געגעבען די ליסט, כדי מיר זאלען אונטערזוכען, וואו מ'האלט אויף אונזערע בירגער, ווייל מ'האט איהם געשריעבען אז די רוסען האבען די מענשען אינטערנירט.

דער אפיציער האט אונז אנגעקוקט סימפאטיש אבער מיט פערוואונדערונג: אבער די מייסטע זיינען דאך אידישע נעמען.''

''אבער זיי זיינען אלע אמעריקאנער בירגער''.

''אזוי! מיינט איהר, אז אידען זיינען אמעריקאנער בירגער?'' מיר האבען דאס בעטאנט אבער איהם איז דאס ניט אנגעגאנגען; ער האט אונז פערבאטען צו פערלאזען דאס האטעל. אונזער פראטעסט און פערלאנג צו דעפעשירען אונזער אמבאסאדאר האבען די לאגע ניט געענדערט. ער האט פערשטארקערט די וואך פון קאזאקען איבער אונז.

מיר האבען זיך בעראטהען און צוגעשיקט דורך איינעם פון די קאזאקען א דיפלאמאטישע נאטע אין ענגליש כדי זיי זאלען האבען אביסעל קאפ-ברעכעניש. מיר האבען ערקלעהרט דער רוסישער רעגירונג, אז אזוי ווי מיר ווערען בעטראכט פאר ארעסטירט, ווילען מיר פון היינט אן ניט צאהלען פאר'ן האטעל. ברענגט דאס נאך סטעף'' האבען מיר געזאגט צו דעם קאזאק. עס איז געשעהן.

דערווייל האט זיך פערשפרייט די לאנג פון די ארעסטירטע שפיאנען אין דעם ענגלישען האטעל. און מ'איז אונז געקומען אנקוקען, דאס רוב פון די אידען פון דער געטא זיינען געקומען אין גרופען און געשטאנען אין דרויסען לעבען האטעל. אייניגע הויקערטע אלטע ווייבער מיט צוקנייטשטע פנים'ער, און פערקויפענע אויגען, אויסגעצויגענע דארע פרויען אין שייטלאך, קליינע פערשמירטע מיידלאך אין צוריסענע קליידלאך און געלאטעטע שיך, לכבוד'ע אלטע רבנים, מיט לאנגע גרויע בערד, מיטעליעהריגע אידען אין קאפאדיקלאך און זשעקעטלאך פון אטלעס, גלאנצעדיגע שטאף, מיט רוהיגע מינעס האבען זיי ארויפגעקוקט צו דעם פענסטער פון אונזער צימער. אין קופעלאך זיינען זיי ארום געשטאנען. עס האט געהייסען, אז מיר זיינען דייטשע שפיאנען. פון זייערע געזיכטער האט מען געקאנט דייטליך אראבגעלעזען די אכטונג, וואס זיי האבען געטראגען אין זייערע הערצער פאר די דונערנדיגע דייטשע קאנאנען. די רוסען בעצייכנען דאך אלע אידען פאר פעררעטהער — אבער ווען קען דען אנדערש זיין, ווען איך זאל זיין א איד און זיין אין רוסלאנד, וואלט איך געוויס געווען ניט בעסער, און וואלט זיין א פעררעטהער.

שפעט יי נאכט האט זיך דער לייטענאנט פונ'ם סטאף דערמאהנט צו קומען צו אונז געבען די ערלויבניס צו מעגען שיקען דעפעשען צו אונזער אמבאסאדאר. וועגען דער האטעל ביל וועט שוין די רעגירונג אראנזשירען. די לעצטע נאכריכט האט שטארק בעטריבט אונזער בעל-הבית. ,,אויב די רוסישע רעגירונג וועט בעצאהלען, דא מעג איך זיך שוין בעצייטענס ריכטען ניט בעצאהלט צו ווערען''.

אונזערע דעפעשען זיינען בעגאנגען מיט דער אקסען פאסט. אכט טעג האבען מיר געווארט און גענודיעט זיך. ראבינסאן צייכענענדיג פארטרעטען פון די זעהענסווירדיגקייטען פון כעלם און איך האב נאטירט די וויכטיגע פאסירונגען, וואס זיינען צוגעגאנגען אונטען לעבען אונזער פענסטער. צום צייט פערטרייב האבען מיר געשפילט אין קארטען. מיר האבען פרובירט צו דענקען פון פערשיעדענע פלענער ארויסצוקומען פון דעם פריזאן. מיר האבען געשריען, געזונגען, געפלוכט. מיר האבען שוין פערפאסט א פאר טויזענד רעזאלוציעס צום צאר, צו דער דומא, צום גרויספירסט, צום גענעראל איוואנאוו, צום סטאף, א מאהל ענגלישע א מאהל פראנצויזישע און געמוטשעט דעם קאזאק לעבען אונזער טיהר אוועקצוטראגען דיעזע דאקומענטען צום הויפט קווארטיר.

א גאנצע סאטניא פון קובאנסקי קאזאקען האבען ארומגעריטען לעבען ,,ענגלישען האטעל'' וואו מיר זיינען געווען פערזאפטעט. א פולע הונדערט ווילדע ריעזיגע קערלען אין סלאווישע אלטערטימליכע מונדירען, וואס זיינען די צייכען פונ'ם פופצעהנטען ביז דעם זעכציגסטען יאהר פון זייערע לעבענס, אין הויכע קוטשמעס, לאנגע קאפטאנעס מיט לייזעס, פאטראן טאשען ארום דעם גארטעל, גלייכע זעבלען בעזעצט מיט בלישטשענדיגע עדעלשטיינער און פאציערקעס און שטיוועל מיט כאלעוועס, און אט די הונדערט האבען געוואכט איבער אונז ,,די דייטשע שפיאנען''.

(סוף קומט.)

דער זיידע און גארקי צו ביאליקס יובילעאום

אין אן אנדער צייט וואלט דער 25-יעהריגער יובילעאום פון דער ליטערארישער טהעטיגקייט פון דעם גרויסען אידישען דיכטער ביאליק געווען א יום טוב פאר'ן גאנצען אידישען פאלק. איצט איז דער טאג איבערגעלאפען כמעט אונבעמערקט איינגעהילט אין גרויס טרויער.

די אידישע וואכענשריפט ''יעווריעסקאיא זשיזן'' אין מאסקווע האט דאך ארויסגעגעבען א ספעציעלען ביאליק נומער. זיי האבען זיך געווענדעט צו פערשיעדענע אידישע און רוסישע שריפטשטעלער זיי זאלען עטוואס אנשרייבען וועגען ביאליק'ן. זיי האבען זיך אויך געווענדעט צום ''זיידען'' פון דער אידישער ליטעראטור, מענדעלע מוכר ספרים, וועלכער איז איצט זעהר קראנק.

ער האט געענטפערט:

''מיינע פריינד! איהר בעט מיר איך זאל אייך עטוואס שרייבען וועגען אונזער טהייערען יונגען דיכטער ח. נ. ביאליק צו זיין יובילעאום.

עס איז גאר קיין ספק ניט אז דער יובילעאום וועט זיין א גרויסער יום טוב פאר דער נייער אידישער פאעזיע און איך אלס אלטער אמת'ער פריינד פון ח. נ. ביאליק וואלט מיט גרויס פרייד אנטהייל גענומען אין דעם יום טוב.

ליידער בין איך קראנק, און האב קיין מעגליכקייט צו שרייבען עטוואס פאסיגעס פאר דעם גרויסען יום טוב.

ס. אבראמאוויטש
''מענדעלע מוכר ספרים''.

דער בעריהמטער רוסישער שריפטשטעלער מאקסים גארקי שרייבט וועגען ביאליק'ען:

פאר מיר איז ביאליק א גרויסער דיכטער, דער גייסט פון זיין גרויסען פאלק. ער איז ווי ישעיה הנביא וועלכען איך האב זעהר ליעב.

ווי אלע רוסען קען איך זעהר ווייניג די אידישע ליטעראטור, נאר אויף וויפיעל איך ווייס האט נאך דאס אידישע פאלק ניט געהאט אזא דיכטער אין דעם לעצטען יאהר הונדערט וועלכער זאל שאפען אזוי שטארק און שעהן ווי ביאליק...

דורך זיין הארץ זיינען דורכגעגאנגען אלע ליידען פון זיין פאלק און זיי האבען הילכיג אבגעקלונגען ווי א גרויסער גלאק.

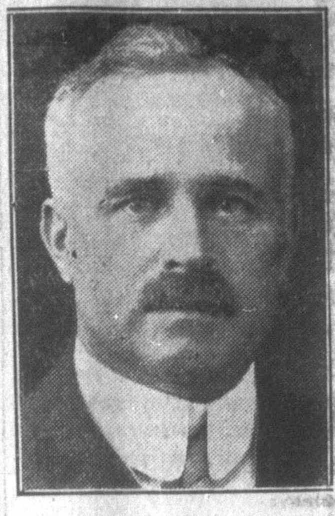
ביאליקס ליעבען רופט ביי מיר ניט ארויס קיין ספק, אז דאס גייסטיג שטארקע אידישע פאלק האט דער וועלט געגעבען נאך א גרויסען דיכטער.

דער בעוואוסטער רוסישער שריפטשטעלער קופרין האט צוגעשיקט פאלגענדע בעגריסונג:

''איך בעט אייך איבערגעבען צו ח. נ. ביאליק מיין הערצליכען פריינדליכען גרוס. איך וועל ניט רעדען וועגען דער חכמה, טיעפקייט, ערדלקייט און שעהנקייט פון זיינע פראכטפאלע ליעדער. דאס וועט טהאן די געשיכטע. איך וועל נאר זאגען אז אמת'ע שאפער פון דער קונסט שטרעקען אויס די הענד איינע צו די אנדערע איבער טיעפענישען פון מענשליכע האס, איינצוטרויען געמיינהייטען און זקרים, דאס קען מען מיט קיין ווערטער ניט אבשאצען.

צווישען פיעלע אנדערע האבען אויך בעגריסט דעם יובילאר וולאדימיר קאראלענקא, דער מאסקווער ראבינער דר. מאזע אין נאמען פון דער געזעלשאפט פון ליעבהאבער פון דער העברעאישער שפראך, און דער בעוואוסטער אקאדעמיקער פאסטערנאק.

על שלשה דברים
— העולם עומד —
שיקט געלד
— דורך —



מר. הערי ווינבערג
פרעזידענט פון ''אידישען זשורנאל''.
צו אייערע קרובים אין יוראפ
ראיעלע, אנשטענדיגע און פריינדליכע בעהאנדלונג איז מיין מאטא
איך שיק געלד נאך אלע טהיילען פון דער וועלט
און אויב דאס געלד ערדייכט ניט דאס פלאץ בעקומט איהר די גאנצע פולע סומע געלד. איך מאך קיינע חשבונות אום אייך זאל גאר ניט בלייבען!
שיקט געלד פון פלאץ ווי אלע שיקען
קאנטרי אידען קענען אויף געלד שיקען דורך מר. וויינבערג. — די געלד מוז צוגעשיקט ווערען דורך א מאני ארדער און די אדרעס געשריבען אין רוסיש.
אפפיס:
253־251 קווין סטריט וועסט
טעלעפאן אדעלייד 3967

אין די טהעאטערע

לאוע'ס

צוויי הויפט נומערן וועט מען היינטיגע וואך וויזען אין לאוע'ס טהעאטער פראגראם. איין נומער וועט זיין קאנסול, א פשוט'ע מאלפע, אבער א גאנצע וויסערקע, כמעט א חכם. און ער איז דאס, א מאנסביל, א מאנקישער מאנסביל. דיעזער מאנסביל האט אן אדאפטירטע טאכטער, מיט'ן נאמען בעטי.

דער צווייטער נומער איז לאמבערט וועלכער ווייזט זעהר שנעל די פערשיעדענע פערזענליכקייטען פון גרויסע מוזיקער. — קאנסול און בעטי מאכען אזוי פיעל שפאס, אז דער עולם ווערט איינפאך ווילד פון געלעכטער פון אנהויב ביז'ן סוף.

קאנסול שטעלט פאר א געזעצטען פארשוין, בעת זיין אדאפטירטע טאכטער איז איינפאך ווילד. זי טאנצט און שפרינגט און איז משוגע.

עדדי פאיער קומט צוריק פון קליוולאנד מיט נייע ,,שטיקלאך''.

די איבריגע נומערן היינטיגע וואך זיינען גאר פון די געהויבענע.

קורץ, זעהר און זעהר אינטערעסאנט.

די היפפאדראם.

אלס הויפט צוציהונג אויף דעם פראגראם פון דער היינטיגער וואך אין דער היפפאדראם וועט זיין די מוזיקאלישע קאמעדיע פיעסע'לע, אין וועלכער עס נעהמען אנטהייל א צאהל פעהיגע איינגלאך און מיידלאך, אין פרעהליכע ליעדער און טענץ מיט זעהר שעהנע פערשיעדענע סצענעס, הומאריסטישע בילדער א. א. וו. אט די אלע זאכען צוזאמען גענומען, מאכען דאס פאר א בילד שעהנער סקיצע.

דאס שעהנע בילד ,,די אויסווייכענדע איזאבעל'' בעזיצט זעהר פיעל סענזאציאנאליזם.

די צושויער וועלען האבען א געלעגענהייט צו זעהען פלארענס לארענס זיך צוריקקעהרען צו איהרע בעוואונדערער אין א קארעטע, קומענדיג אין צייט צו ענטדעקען א סענזאציאנעלע פערשוועהרונג.

מיט די איבריגע ארטיסטען און ארטיסטקעס וועלכע וועלען היינטיגע וואך זיך בעטהייליגען אין דער היפפאדראם, וועט עס זיין איינע פון די אינטערעסאנטעסטע וואכען אין דער היפפאדראם.

גלאוב.

מאנטאג, דיענסטאג און מיטוואך וועט אין דעם גלאוב טהעאטער פארגעשטעלט ווערען:

,,די אונשולד פון רות'', אין וועלכער פיעסע וויאלא דאנא שפיעלט די הויפט ראלע.

וויאלא דאנא איז אנערקענט געווארען אלס א סטאר דורך איהר אויסצייכענען זיך אין קינדערשע ראלען.

וועהרענד איהר ראלע אין דיעזער פיעסע קומט איהר אויס דורכצופיהרען שעהנע טענץ וועלכעס זי טהוט גרויסארטיג.

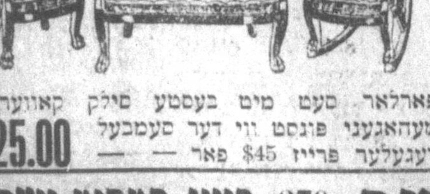
אויסער דעם וועלען נאך אייניגע זעהר אינטערעסאנטע זאכען פארגעשטעלט ווערען.

די סטרענד.

דיעזע וואך וועט זיך אויסצייכענען ערשטענס מיט וויליאם זשילעטט אין זיין בעריהמטער פיעסע ,,שערלאק האלמס'', דער בעריהמטער דעטעקטיוו. — צו זעהען דיעזע פיעסע וואלט אייגענטליך שוין גענוג געווען, ווייל די פיעסע ווערט רעקאמענדירט איבעראל, וועלען אבער דארט נאך זאכען געוויזען ווערען.

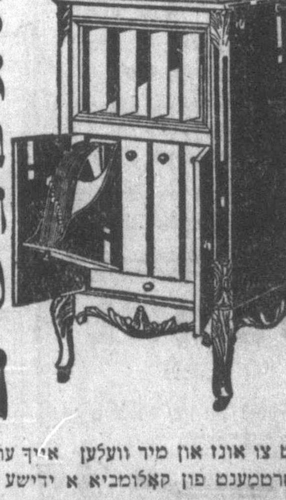
עס וועט אויך געוויזען ווערען דער רעוויו פון טאראנטאר טרופען, און געדענקענדיג, אז די סטרענד האט אויך טייערע מוזיק, וועט יעדער לייכט פערשטעהן, אז דארט וועט זיין אינטערעסאנט.

YOLLES
HIGH CLASS FURNITURE
דער ראיעלסטער, ביליגסטער און בעסטער פלאץ אין טאראנטא צו קויפען
פארניטשור



קאסטימער ווערען ניט בעריסען אלעס ראיעל איז העכסטען זינן
פארלאר סעט מיט בעסטע סילק קאווערינג מעהאגעני פונסט ווי דער סעמבעל
רעגעלער פרייז $45 פאר — —
$25.00
ל. יאללעס
379 קווין סטריט וועסט
טעלעפאן עדלייד 1345

קיין בעסערעס פערגעניגען פיר זיך זעלבסט און פיר אייערע געסט צו אמוזירען, — אין אייער הויז ברויכט איהר ניט ווי נור א
קאלומביא גראפאנאלא



קומט צו אונז און מיר וועלען אייך ערקלעהרען. איך האב דעם פולסטען אסארטמענט פון קאלומביא א ידישע רעקארדס,
די טאראנטא גראפאנאלע קא.
61 קווין סטריט וועסט
טעלעפאן עדלייד 3579
דער איינציגער סטאר אין טאראנטא מיט קאלומביא גראפאנאלאס און אידישע רעקארדס.
Toronto Grafonola Co.
61 Queen St. W.